

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 74 (1983)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Pressespiegel = Reflets de presse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

schaft zur Beantwortung von Fragen im Hinblick auf technische und wirtschaftliche Einsatzmöglichkeiten der Kleinwasserkraftwerke 1982 die Arbeiten für eine entsprechende Studie aufgenommen. Der zusammenfassende Schlussbericht der mehrteiligen Studie wird voraussichtlich 1985 publiziert.

Dagegen ist die vollständige Teilstudie I bereits im Herbst 1983 erhältlich. Sie umfasst rund 250 Seiten, erscheint in deutscher Sprache und behandelt unter anderem theoretische Grundlagen, Kraftwerktypen, Anlagekomponenten, Richtpreise und wirtschaftliche Aspekte der Kleinwasserkraftnutzung. Die Publikation kann zum Preis von Fr. 22.- beim Bundesamt für Wasserwirtschaft, Postfach 2743, CH-3001 Bern, mit einer Postkarte oder telefonisch (031/61 54 11) bis zum 30. Juni 1983 bestellt werden.

l'économie des eaux a entrepris, en 1982, une étude sur les possibilités techniques et économiques d'utilisation des petites usines hydroélectriques. Son rapport final, qui se divisera en plusieurs parties, paraîtra vraisemblablement en 1985.

Par contre, la partie I complète sera disponible déjà cet automne. Elle comprendra 250 pages, sera rédigée en allemand et traitera entre autres des bases théoriques, des types d'usines, des équipements, des prix indicatifs et des aspects économiques de l'utilisation des petites forces hydrauliques. Cette publication, vendue au prix de fr. 22.-, peut être commandée à l'Office fédéral de l'économie des eaux, case postale 2743, CH-3001 Berne, au moyen d'une carte postale ou par téléphone (031/61 54 11) jusqu'au 30 juin 1983.

## Pressespiegel Reflets de presse



Diese Rubrik umfasst Veröffentlichungen (teilweise auszugsweise) in Tageszeitungen und Zeitschriften über energiewirtschaftliche und energiepolitische Themen. Sie decken sich nicht in jedem Fall mit der Meinung der Redaktion.

Cette rubrique résume (en partie sous forme d'extraits) des articles parus dans les quotidiens et périodiques sur des sujets touchant à l'économie ou à la politique énergétiques sans pour autant refléter toujours l'opinion de la rédaction.

### Die Zukunft gestalten

scr. Im überfüllten Hörsaal 101 der Universität Zürich hat am Dienstagabend Aurelio Peccei, Gründer und Präsident des Club of Rome, seine Zuhörerschaft beschworen, sich der grossen ökologischen Herausforderung zu stellen und ohne Zaudern die Arbeit für eine wahrhaft menschliche Zukunft an die Hand zu nehmen. Der Grand Old Man des Umweltschutzes, der Ende der sechziger Jahre den Zündfunken gegeben hatte zu einem Bewusstseinswandel im weitesten Kreise, sprach als Gast des Schweizerischen Institutes für Auslandsforschung. An eine eben erst veröffentlichte amerikanische Studie anknüpfend, die für das Jahr 2000 eine in jeder Hinsicht rosige Zukunft in

Aussicht stellt, meinte Peccei, dass es heute angesichts der fulminanten Entwicklungsdynamik und der Fülle von Faktoren weniger denn je möglich sei, die Zukunft zu prognostizieren. Vielmehr müsse man sich, wie es der Club of Rome getan habe, mit der Klärung der Frage begnügen, wie sich unser heutiges Tun und Lassen in die Zukunft hinein auswirke.

Das Kernproblem sieht Peccei darin, dass uns die *materiellistische Revolution* der Neuzeit mit ihrem Ausfluss in das Industriezeitalter eine unerhörte *Fülle an Wissen und Macht* beschert hat, ohne dass sich unsere *Kultur* mit ihren Werten und unsere *Kreativität* an die veränderten Voraussetzungen angepasst hätten. Dieser einseitigen Entwicklung sei es zuzuschreiben, dass wir uns heute permanent in einem *Notstand* befänden, der gekennzeichnet sei durch die globale *Bevölkerungsexplosion*, die Neigung, unser Sicherheitsproblem nach der verderblichen *Overkill-Strategie* zu lösen, eine wachsende *Umweltbelastung* und eine sozioökonomische Umwälzung im Zeichen der *Mikroelektronik*.

Wir sind indessen, so betonte Peccei, dem Verderben nicht

hilflos ausgeliefert. Wir können das Schicksal wenden, wenn wir damit anfangen, *in uns selber* gegen das Ungleichgewicht anzukämpfen. Was wir brauchen, ist eine *Revolution der Menschlichkeit*, deren Protagonisten wir selber sind. Es geht darum, das grosse brachliegende Potential an Verstehen, Solidarität und Kreativität zu entdecken, das in jedem von uns steckt und die grösste Ressource der Menschheit darstellt.

Im Blick auf die Schicksalsfrage, welche Optionen für eine bessere Zukunft uns offenstehen, wie die neuen Ziele aussehen müssen, wenn sie nicht nur erstrebenswert, sondern auch *erreichbar* sein sollen, vertraut Peccei auf die interdisziplinären Teams *junger Wissenschaftler*, die im Rahmen des *Forum Humanum* in verschiedenen Ländern eine Forschung betreiben, die auf eine Behebung unseres kulturellen Rückstandes ausgerichtet ist. Schwerpunkte sind ein *Friede*, der mehr sein soll als nur Abrüstung, die Überbrückung der wachsenden Kluft zwischen *Mensch und Natur* oder die Bewältigung der *Migrationsprobleme*. 1985 sollen die ersten Ergebnisse präsentiert werden – im Bewusstsein, dass die Menschen die Zu-

kunft dieses Planeten nicht voraussagen, wohl aber *entwerfen* können.

Die an den Vortrag anschliessende *Diskussion* erinnerte daran, dass der Club of Rome vor allem mit seiner ersten Publikation über die *Grenzen des Wachstums* den Keim zu einer Bewusstseinsveränderung von vermutlich historischer Bedeutung gelegt hat. Die Aussage, dass es in einem begrenzten System kein unbegrenztes Wachstum geben kann, ist an sich banal, aber sie war damals *überfällig*. Ob sie über die Sensibilisierung hinaus viel bewirkt hat, ist eine andere Frage. Sie wurde von verschiedenen Diskussionsvotanten aufgeworfen, blieb aber ohne plausible Antwort. *Prof. Daniel Frei*, der Peccei eingeführt hatte, bemerkte zutreffend, schwieriger als die Bestimmung der Ziele sei die Lösung der Frage, wie wir sie erreichen könnten. Unter diesem Aspekt vermochte auch der Präsident des Club of Rome nur wenig Konkretes zu bieten. Es blieb beim Appell, sich auf den Weg zu begeben.

«Neue Zürcher Zeitung»,  
Zürich, 2. Juni 1983



# Meßumformer für alle Größen der Starkstromtechnik und für elektrische Größen der Prozeßtechnik

Das Meßumformerprogramm zur Lösung aller anwenderspezifischen Aufgaben bei der Meßwerterfassung

Ausgabe 1.82  
Bestell-Nr. U 11.01

BBC GOERZ METRAWATT	
MESSUMFORMER	
Typ. GTU 108	☆ □
Nr. U 1079010	
Eingang Gleichrichtwert	
13 15	$X_{E1} \dots X_{EN}$
13 15	$X_{E1} \dots X_{EN} \dots X_{EN}$
13 15	0...5...100 V
Frequenz	50 Hz 60 Hz
Ausgang Kennlinie K	
13 14	$X_{A1} \dots X_{AN}$
13 14	$X_{A1} \dots X_{AN} \dots X_{AN}$
13 14	0...16...20 mA
Hilfsenergie	
20 21	AC 220 V / 50 Hz
Genauigkeitsklasse	0,5 Made in Germany

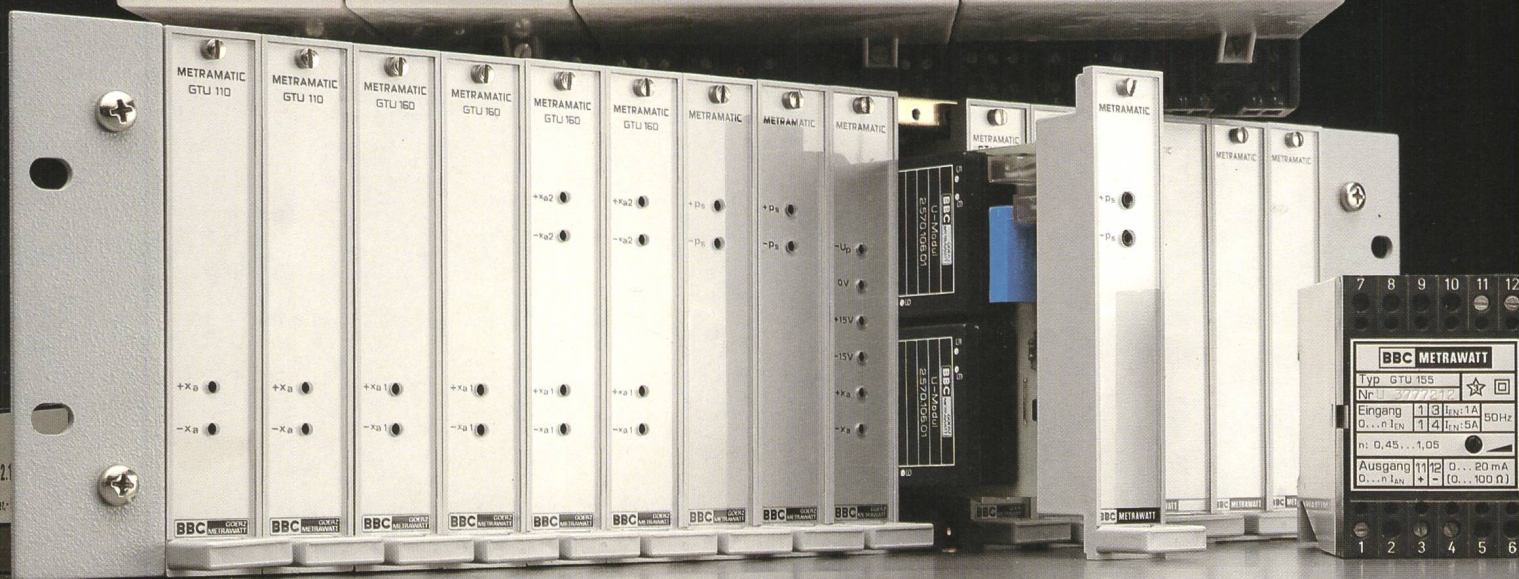
BBC GOERZ METRAWATT	
MESSUMFORMER	
Typ. GTU 153	☆ □
Nr. U 0481452	
Eingang 0...I <sub>EN</sub> ~	
1 3	0...3,0 A
1 4	
Frequenz 50 Hz t <sub>1</sub> 2 s	
Ausgang 0...I <sub>AN</sub>	
13 14	0...2,5 mA
13 14	0...R <sub>AN</sub> R <sub>AN</sub> max
13 14	0...2,4...4,8 kΩ
Genauigkeitsklasse 0,5 Made in Germany	

BBC GOERZ METRAWATT	
Typ. GTU 253	☆ □
Nr. U 4480811	
0...190 W 50 Hz	
2 5 8	110 V ~
2 5 8	1 A ~
0...20 mA	
13 14	0...600 Ω
K <sub>1</sub> 1 Made in Germany	

BBC GOERZ METRAWATT	
Typ. GTU 259	☆ □
Nr. U 4780421	
0...1 MW 50 Hz	
2 5 8	380 V ~
2 5 8	5 A ~
4 6 9	5 A ~
4 6 9	5 A ~
0...5 mA	
13 14	0...2,4 kΩ
Wandler 1500/5 A ~ 50 Hz	
K <sub>1</sub> 1 Made in Germany	





Firma/Institut \_\_\_\_\_

Abt./z. Hd. \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Postkarte



METRAWATT  
AG FÜR MESSAPPARATE  
FELSENRAINSTRASSE 1  
CH-8052 ZÜRICH  
TELEFON 01-302 3535  
TELEX 59 436

☐ Bitte senden Sie uns ausführliche Informations-  
unterlagen über **Meßumformer**

METRAWATT  
AG FÜR MESSAPPARATE  
Felsenrainstrasse 1

CH-8052 Zürich

## Meßumformer für alle Größen der Starkstromtechnik und für elektrische Größen der Prozeßtechnik

### 1. Meßgrößen

Die hier aufgeführten Meßgrößen sind für eine komplette Überwachung und Steuerung von elektrischen Netzen und Verbrauchern wichtig:

Wechselspannung, Wechselstrom,  
Wirkleistung, Blindleistung,  
Leistungsfaktor, Phasenwinkel,  
Frequenz

Gleichspannung, Gleichstrom,  
Widerstand (Ferngeber, Potentiometer),  
Temperatur (Widerstandsthermometer, Thermo-  
elemente), Drehzahl.

### 2. Bauformen

Für alle aufgeführten Meßgrößen sind Meßumformer  
in 2 Bauformen lieferbar.

#### Aufbaugehäuse für Wandmontage

- ☐ Einheitliche Gehäuse –  
dichte, platzsparende Reihenmontage
- ☐ Standard-Lochraster für Befestigung
- ☐ Montagefreundliche Anschlußtechnik
- ☐ Einheitliche Lage der Anschlüsse

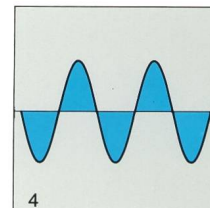
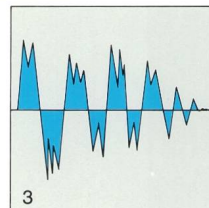
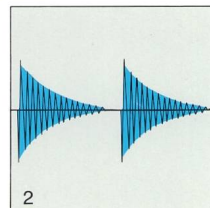
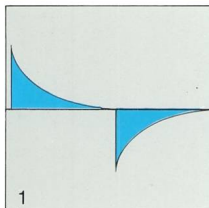
#### Einschubtechnik für 19"-Systeme

- ☐ Geringer Platzbedarf
- ☐ Prüfbuchsen auf der Frontseite
- ☐ Prüfadapter für Eingangsgrößen
- ☐ Geringe Eigenerwärmung
- ☐ Einheitliche Lage der Anschlüsse

### 3. Betriebssicherheit

Im praktischen Einsatz sind die Meßumformer ver-  
schiedenen Belastungen ausgesetzt. Insbesondere  
das Bestehen scharfer Spannungstests gewährleistet  
ein hohes Maß an Betriebssicherheit.

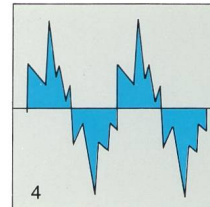
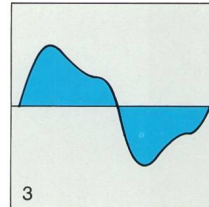
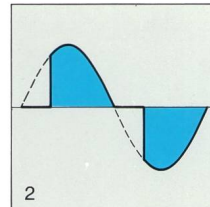
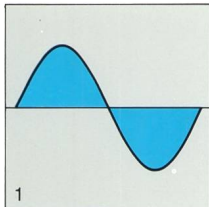
1. Stoßspannungstest 5 kV, IEC 255-4/III
2. Fehlfunktionstest 2,5 kV, 1 MHz, IEC 255-4/III
3. Fehlfunktionstest 1 kV ... 5 kV
4. Sicherheitstest 4 kV, Sinus, 50 Hz, 1 min.



### 4. Kurvenformen der Eingangsgrößen

Die bei den Meßumformern verwendeten Meß-  
verfahren erlauben die exakte Erfassung von Meß-  
größen auch bei unterschiedlichen Kurvenformen  
der Eingangsgrößen.

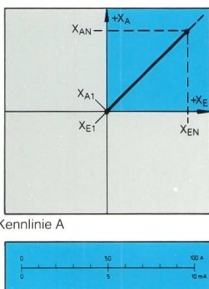
1. Sinus unverzerrt
2. Sinus angeschnitten
3. Sinus verzerrt
4. Treppenkurve eines Umrichters



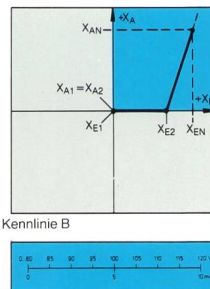
### 5. Kennlinien

Das Meßumformerprogramm enthält alle erforder-  
lichen Kennlinienarten, so daß die anwenderspezi-  
fischen Forderungen optimal erfüllt werden können.

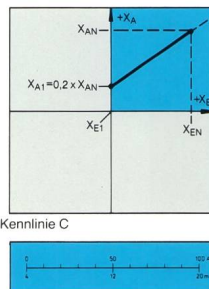
- Kennlinie A: Ausgangsgröße proportional der  
Eingangsgröße  
B: Anfangsbereich unterdrückt,  
Endbereich stark gedehnt.  
C: Ausgang mit „Live Zero“,  
z.B. 4 ... 20 mA  
E: Für Meßgrößen mit wechselnden  
Vorzeichen, z.B. Lieferung oder  
Bezug von Wirkleistung  
F: Wie E, jedoch kein Vorzeichen-  
wechsel der Ausgangsgröße  
I: Zur Erfassung von Sollwertab-  
weichung nach Betrag und Richtung  
K: Anfangsbereich stark gedehnt,  
z.B. zur Überwachung von E-Spulen  
L: Anfangsbereich stark gedehnt,  
Endbereich stark gedehnt.



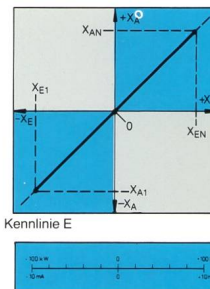
Kennlinie A



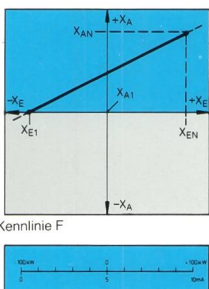
Kennlinie B



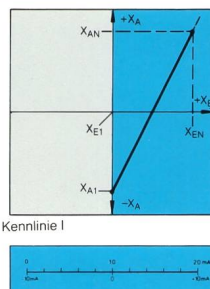
Kennlinie C



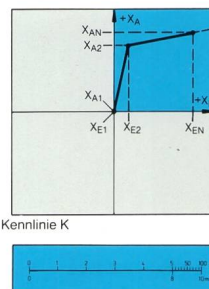
Kennlinie E



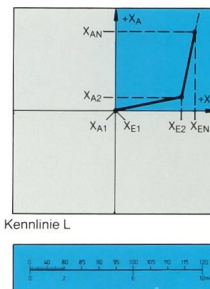
Kennlinie F



Kennlinie I



Kennlinie K



Kennlinie L

Unter den jeweiligen Kennlinien sind Beispiele für  
Skalenausführungen bei Anzeigern und Schreibern  
dargestellt.





# DRAKA

Einfache Verarbeitung  
Schnelle Montage  
Universeller Einsatz  
Eine Notwendigkeit der heutigen Zeit.

Mit BARNICOL-GARNITUREN  
ist dies möglich.

Travail aisé  
Montage rapide  
Utilisation universelle  
Une nécessité d'aujourd'hui

Cela est possible avec les garnitures  
BARNICOL.

**P. M. SCHEIDEGGER AG · 3018 BERN**  
FREIBURGSTRASSE 396      TELEX 32630      TELEFON 031 / 55 03 23

## Ringkern- Transformatoren

mit Sekundärleistungen  
bis 7500 VA

Ringkerntrafos sind etwa halb so  
gross und halb so schwer wie  
konventionelle Trafos mit gleicher  
Leistung, haben zudem eine kleinere  
magnetische Streuung und einen wesentlich  
höheren Wirkungsgrad.

### OFFEN

NEU: eingegossenes Befestigungsset.  
Kein Sortieren mehr der Befestigungs-  
elemente. Kein radiales Verschieben mehr  
infolge Vibrationen oder mangelndes  
Anziehen.

### VERGOSSEN

von 10 bis 250 VA. Auch als  
Print-Trafos mit Stiftleisten.

**SPEICHER-  
DROSSELN**  
Nach Kundenspezifikation

Lagertrafos sofort  
ab Lager Zürich.  
Prototypen innerhalb  
2-3 Wochen.

**polytronik**

# S+K

Schärer + Kunz AG  
8021 Zürich, Postfach 820  
Telefon 01 - 64 20 44  
Telex 822 823 eska ch

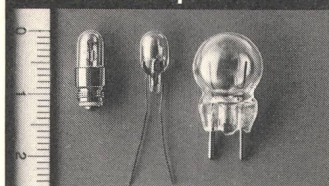


# Es gibt weltweit kaum eine Speziallampe, die Sie nicht bei General Electric finden.

# Es gibt in der Schweiz kaum eine General Electric-Lampe, die Sie nicht bei der STR finden.

Ein kleiner Auszug aus unserem GE-Katalog:

## Miniaturlampen



GE Lamp No.	Primary Application	Design Volts	Design Amps	Mean Spherical Candle Power
-------------	---------------------	--------------	-------------	-----------------------------

### B-3 1/2 BULB 1/16" (11 mm) DIAMETER

PR4	Flashlight - 20 Cells	2.33	27	40
PR2	Flashlight - 20 Cells	2.38	50	80
PR6	Flashlight - 20 Industrial Cells	2.47	30	45
PR8	Flashlight - 20 Cells	2.7	15	25

### R-12 BULB 1/2" (38 mm) DIAMETER

1384	Aircraft - Base half of bulb reflectorized (20/135°)	6.0	20W	-
1383	Auto. Reading Light - Base half of bulb reflectorized (120/135°)	13.0	20W	-

### TL-1 1/2 BULB 1/2" (4.7 mm) DIAMETER

2124D	Instrument - Approx. 5/8" leads - Minimum beam 1/2" diameter at 1/2" from lens end	2.5	.35	-
252	Instrument (53/80)	2.5	.35	-
253	Instrument (53/80)	2.5	.35	-
253X	Instrument (57/80)	2.5	.35	-

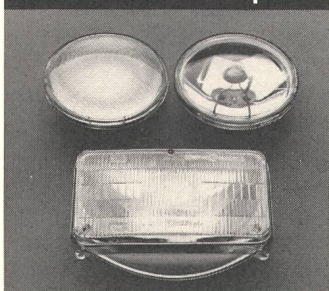
### T-1 1/2 BULB 7/32" (5.5 mm) DIAMETER

17620	Indicator - Min. 5/8" leads - Green bead	28.0	.04	34
17640	Indicator - Min. 1" leads - White bead	28.0	.04	34
327	Aircraft - Aged and selected	28.0	.04	34
AS-15	Aircraft - Coated Red	28.0	.04	34
327R	Aircraft - Coated Red	28.0	.04	-

### S-11 BULB 1/2" (35 mm) DIAMETER

1759	Instrument - Colorimeter	6.1	4.1	32
1763	Instrument - Colorimeter	6.1	4.1	32
1561	Instrument - Colorimeter	6.3	4.0	24
1731	Instrument - Silver contact - Burn base down to horizontal (1)	6.3	6.6	47
1726X	Aircraft Gunsight - Bulb reflectorized - 1/2" clear spot on back	12.5	3.0	-
309	Aircraft - Inside frosted	28.0	.9	32
309F	Aircraft - Inside frosted	28.0	.9	-
310	Aircraft - Outside coated red (Silicate)	28.0	1.29	50
311R	Aircraft - Outside coated red (Silicate)	28.0	1.29	-
3011	Aircraft	28.0	1.29	44

## Sealed Beam-Lampen



Lamp Number	Primary Application	Design Volts	Watts or Amps
-------------	---------------------	--------------	---------------

### PAR-36 BULB, 114 mm (4 1/2") DIAMETER

4548	Hand Lantern	4.7	0.5A
4548-1	Hand Lantern	4.7	0.5A
4547	Hand Lantern	4.75	1.25A
4547-4	Hand Lantern	4.75	1.25A
4346	Hand Lantern (90°)	5.3	0.5A

4468	Hand Lantern	5.3	0.5A
7613	Special Service, Emergency Lighting	6.0	8W
7613-1	Special Service, Emergency Lighting	6.0	8W
H7556	Halogen Hand Lantern (118°)	6.0	6W
H7550	Halogen Hand Lantern (118°)	6.0	8W

### PAR-46 BULB, 146 mm (5 3/4") DIAMETER

4806	Emergency Lighting	5.7	3.7A
4019	Farm Tractor	6.2	30W
4013	Farm Tractor, Flood	6.4	25W
4535	Auto Spotlamp	6.4	30W
4020	Cycle Headlamp	6.4/6.4	30W/30W
4554	Aircraft Taxiing	28.0	450W
04554	Quartzine® Halogen Aircraft Taxiing	28.0	450W
4580	Aircraft Landing	28.0	450W
4581	Aircraft Landing	28.0	450W
4582	Aircraft/Helicopter, Flood (14)	28.0	450W

### PAR-64 BULB, 203 mm (8") DIAMETER

4552	Aircraft Landing	28.0	250W
4559	Aircraft Landing	28.0	600W
04559	Quartzine® Halogen Aircraft Landing	28.0	600W
04559X	Quartzine® Halogen Aircraft Landing	28.0	600W
04629	Quartzine® Halogen, Flood	28.0	600W

## Spez. Fluoreszenzröhren

Lamp Ordering Code	PG-17 Approx. 2 1/8" Diameter - 1500 Ma. Operation
--------------------	--

F48PG17/CW	
F48PG17/D	
F72PG17/CW	
F72PG17/D	
F96PG17/CW	
F96PG17/CWX	
F96PG17/D	
F96PG17/WW	

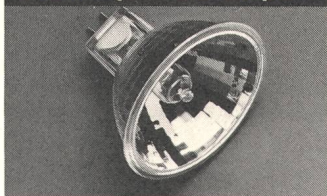
### T-12 Approx. 1 1/2" Diameter

F48T12/CW	
F48T12/DW	6PK
F48T12/RW3	
F48T12/CWX	
F48T12/WWX	
F48T12/D	
F48T12/W	
F48T12/WW	
F48T12/N	
F60T12/CW	
F60T12/DW	6PK
F60T12/D	

### T-6 Approx. 3/4" Diameter

F64T6/CW	
F64T6/CWX	
F64T6/WW	

## Photo- und Projektionslampen

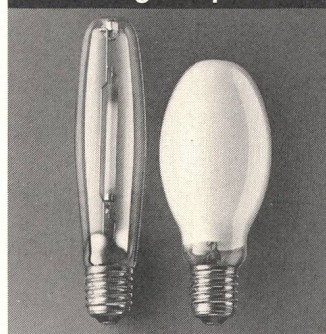


### GENERAL ELECTRIC PHOTO LAMPS ANSI CODED LAMPS

Lamp Ordering Code	Watts or Amps (A)	Volts	Std. Pkg. Qty.	Primary Application and Description
BAH	300	115	24	Photocopy, I.F. Burning position: any

BAL	.68A	28	240	▼ Toy Projection. Burning position: any ⊕
BBA	250	115-120	24	No. 1 Photoflood, I.F. Burning position: any
BCA	250	115-120	24	No. B1 Photoflood, Daylight I.F. Burning position: any
CAS/CAV	50	115-125	24	▼ Slide Projection. Burn base down ⊕
CAX	50	115-125	24	▼ Optical Projection. Burn base down ⊕
CAX	50	130	24	▼ Optical Projection. Burn base down ⊕
DAR	500	115-120	24	▼ 8 mm. Projection - Opaque end. Burn base down
DAS	500	115-120	24	▼ 8 mm. Projection. Burn base up
DAT/DAK	400	120	24	▼ Slide Projection - Gold Top. Burn base down
EBV	500	115-120	24	No. 2 Photoflood - I.F. Burning position: any
EBW	500	115-120	24	No. B2 Photoflood - Daylight I.F. Burning position: any
ECA	250	120	24	No. 250A23 Photoflood - I.F. Burning position: any
ECT	500	120	24	No. 500PS25/5 Photoflood - I.F. Burning position: any
ECV	1000	120	24	No. 1M/PS40/1 Photoflood - I.F. Burning position: any
FGW	150	24	24	▼ Microfilm Projection - Quartzine®. Burn base down to horizontal
● FHX	25	13.8	24	▼ Microfilm Projection - Quartzine® lamp in 2" diam. dichroic reflector. Mounting distance: 4 1/4". Burn base down to horizontal

## Entladungslampen



Bulb	Base	Lamp Ordering Code	Std. Pkg. Qty.	DESCRIPTION
------	------	--------------------	----------------	-------------

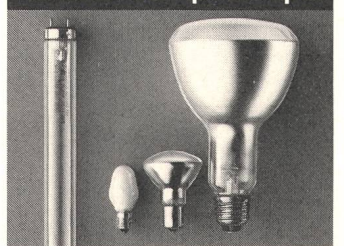
### 50 WATTS-UNIVERSAL BURNING (For use with ANSI specification "S68" High Pressure Sodium ballasts)

E21	E27	LU50/90/D/27	12	Clear-General Lighting. Lamp Volts: 90
E21	E27	LU50/90/D/27	12	Diffuse-General Lighting. Lamp Volts: 90

### 70 WATTS-INTERNAL IGNITOR-UNIVERSAL BURNING (For use with ANSI specification "S62" HPS ballasts)

ED23 1/2	Skirted E27	LU70/90/D/27	12	Clear-General Lighting. Lamp Volts: 90
ED23 1/2	Skirted E27	LU70/90/D/27	12	Diffuse-General Lighting. Lamp Volts: 90

## Cool Beam Spezial-Lampen mit US-Fassung ER-Reflektor Sparlampen



### GENERAL ELECTRIC INCANDESCENT LAMPS

Lamp Ordering Code	Volts	DESCRIPTION
<b>50 WATTS</b>		
50ER30/27	220-230	Ellipsoidal-Reflector. Light Inside Frosted (4.35.56.62)
<b>75 WATTS</b>		
75ER30/27	220-230	Ellipsoidal-Reflector. Light Inside Frosted (4.30.35.56.62)
<b>100 WATTS</b>		
100PAR/FL/27	220-230	PAR-Clear-Projector Floodlight (14.56.98)



Die STR ist der Schweizer Vertreter der Lichtquellen von General Electric, dem grössten Lampenhersteller der Welt. Wenn Sie eine Speziallampe mit Spezialspannung auf einem Spezialsockel brauchen, dann finden Sie sie bestimmt im Angebot der General Electric. Und ebenso bestimmt im Angebot der STR. Unzählige Typen zwischen 5 mm und 2,4 m Grösse haben wir gleich an Lager. Für aussergewöhnlichste Bestellungen haben wir einen direkten Draht nach den USA. Weitere Lichtquellen zeigen wir Ihnen auf Anfrage.

Standard Telefon und Radio AG  
Geschäftsbereich Licht und Energie  
8107 Buchs/ZH, Telefon 01-846 23 23

**Standard Telefon und Radio AG**  
Geschäftsbereich Licht und Energie

**STR**  
Ein ITT-Unternehmen



Für Gebäude und Anlagen

- mit hoher Personalbelegung,
- mit begrenzten Fluchtmöglichkeiten,
- mit hoher Sachwertkonzentration,
- mit höchsten Sicherheitsanforderungen

# pyrofil®

»die Flammwidrigen«  
die neue Kabelserie  
mit den erstaunlichen  
Eigenschaften

Sicher ist sicher: Pyrofil.

Garantierte elektrische  
Funktion während der  
ersten entscheidenden  
Brandphase.

Keine Qualmbildung  
im Brandfall:  
Offene Fluchtwege,  
unbehinderte Löschmannschaft,  
keine korrosiven Gase und Dämpfe.

Keine Brandfortleitung  
bei lokaler  
Feuereinwirkung.

Verlangen Sie  
detaillierte Unterlagen:

Dätwyler AG,  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke,  
CH-6460 Altdorf/Schweiz

Telefon 044 - 4 11 22  
Telex 7 86 91 dag ch

**Dätwyler**

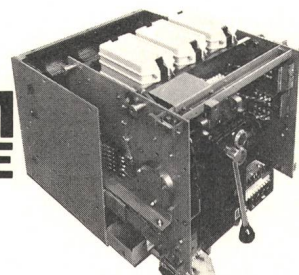
DISJONCTEURS

# UNELEC

## LEISTUNGSSCHALTER

42000 Angestellte - 40 Werke Umsatz : 40 Mia F.F.

GROUPE  
**ALSTHOM**  
**ATLANTIQUE**



QUALITA SANA IN  
CORPORE SANO



Ab Lager Rüschlikon erhältlich  
10 bis 2000 A

Livable de notre stock Rüschlikon  
10 à 2000 A

CGE ALSTHOM (SUISSE) SA

Weingartenstrasse 7  
Tel.: 01/724 00 66

8803 Rüschlikon  
Tx: 58 360

Bureau de Genève  
Rue Soubeyran 8  
Tél.: 022/45 78 36

1211 Genève 13  
Tx: 28 590



Vom 6. bis  
10. September 1983  
laden Sie ein:  
Ineltec und  
Swissdata 83.  
Täglich von 9-18 Uhr.

# Übersicht in Sicht.

In unseren Branchen wimmelt es nur so von Spezialgebieten. Trotzdem kann es sich keiner von uns leisten, nur seinen eigenen Bereich zu kennen. Im September bekommen Sie in Basel auf einfache Weise die Übersicht über das gesamte internationale Angebot: An der Ineltec 83 und Swissdata 83. Sie sind seit 1981 noch ein-

mal gewachsen: Über 1000 Aussteller zeigen auf 31 000 m<sup>2</sup> Standfläche den neuesten Stand der Entwicklung. Mit dem Katalog können Sie Ihren Besuch in Basel in Ruhe vorbereiten. Bestellung an: Messesekretariat Ineltec/Swissdata 83, Postfach, CH-4021 Basel. Telefon 061 - 26 20 20. Telex 62 685 fairs ch.



Ineltec:

↖ **Energie-Erzeugung** Hallen 4 + 5

↗ **Energie-Verteilung, Installationsmaterial** Hallen 5, 40 41, 51

↖ **Energie-Anwendung** Hallen 5, 40 41, 51

↖ **Nachrichtentechnik** Halle 1

↗ **Steuerung, Regelung, Automatisierung, Antriebstechnik** Hallen 1 + 31

↗ **Bauelemente** Hallen 22, 23 24, 26

→ **Mess- und Prüftechnik** Halle 25

↗ **Leistungselektronik** Halle 3

↖ **Fabrikations-einrichtungen** Halle 31

↖ **Schulung, Dokumentation** Div. Hallen

↗ **Dienstleistungs-betriebe** Div. Hallen

Swissdata:

↘ **Hardware** Halle 27

↖ **Software, mit Software-Zentrum Schweiz** Halle 27

↗ **Dienstleistungen** Halle 27

↖ **Ausbildung, Verbände** Halle 27

→ **Arbeitsplatzgestaltung, Zubehör** Halle 27

↖ **Sonderschau: Klein-Computer – Mein Computer** Halle 27

